

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 mars 2014

PROJET DE LOI

modifiant l'article 2bis de la loi du 15 mars 1874 sur les extraditions, visant à renforcer la protection des individus contre tout prononcé ou exécution d'une condamnation à mort lors d'une extradition

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

Document précédent:

*Documents du Sénat:***5-243 - S. E. 2010:**

N° 1: Proposition de loi de M. Mahoux.

Voir aussi:*Annales du Sénat:*

27 mars 2014.

(*) DÉLAI D'EXAMEN: 60 JOURS (ART. 81 DE LA CONSTITUTION)BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 maart 2014

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 2bis van de uitleveringswet van 15 maart 1874, teneinde de uitlevering te weigeren van een persoon die ter dood is veroordeeld of kan worden veroordeeld

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

Voorgaand document:

*Stukken van de Senaat:***5-243 - B.Z. 2010:**

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Mahoux.

Zie ook:*Handelingen van de Senaat:*

27 maart 2014.

(*) ONDERZOEKSTERMIJN: 60 DAGEN (ART. 81 VAN DE GRONDWET)

8785

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 2*bis*, alinéa 3, de la loi du 15 mars 1874 sur les extraditions, inséré par la loi du 31 juillet 1985 et modifié par la loi du 15 mai 2007, est remplacé par deux alinéas rédigés comme suit:

“Lorsqu’une personne est poursuivie pour une infraction punissable de la peine de mort dans l’État requérant, le gouvernement n’accorde son extradition que si l’État requérant donne des assurances formelles que la peine de mort ne sera pas prononcée à l’encontre de cette personne.

Lorsqu’une personne a été condamnée à la peine de mort, le gouvernement n’accorde pas son extradition.”

Bruxelles, le 27 mars 2014

La présidente du Sénat,

Sabine de BETHUNE

Le greffier du Sénat,

Hugo HONDEQUIN

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 2*bis*, derde lid, van de uitleveringswet van 15 maart 1874, toegevoegd bij de wet van 31 juli 1985 en gewijzigd bij de wet van 15 mei 2007, wordt vervangen door de twee volgende leden:

“Wanneer een persoon vervolgd wordt voor een feit waarvoor in de verzoekende Staat de doodstraf wordt uitgesproken, staat de regering zijn uitlevering slechts toe indien de verzoekende Staat haar de formele verzekering geeft dat de doodstraf niet zal worden uitgesproken tegen die persoon.

Wanneer een persoon tot de doodstraf is veroordeeld, staat de regering zijn uitlevering niet toe.”

Brussel, 27 maart 2014

De voorzitter van de Senaat,

De griffier van de Senaat,